A detailed black and white photograph of a projector's internal mechanism, focusing on the lens assembly. The lens is prominent in the lower half, with various gears and components visible above it. The lighting creates strong highlights and shadows, emphasizing the mechanical complexity.

reinigt und konserviert
Ihre Filme
während der Projektion

**noris[®] Film-
reinigungsg-
Gerät**

mit FilmCleaner

NORIS
Filmreinigungseinrichtung

Gebrauchsanleitung

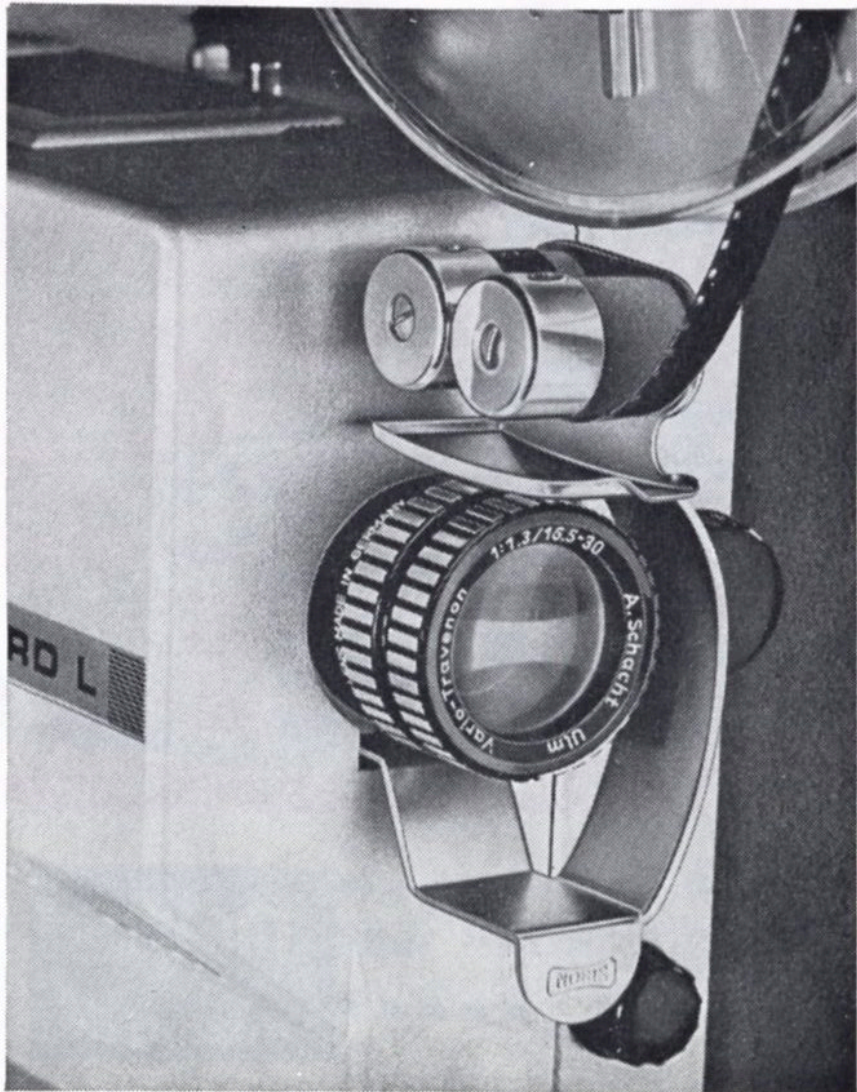
**NORIS Film Cleaning and
Conserving Attachment**

Instructions for use

**Dispositif de nettoyage de
films NORIS**

Mode d'emploi





Gebrauchsanleitung für die Noris Filmreinigungseinrichtung

- Die Filmreinigungseinrichtung, wie aus der Abbildung ersichtlich unter dem Objektiv in die Führung einschieben.
- Mit der beigegebenen Pipette das Filmreinigungsmittel in die Einfüllöffnung geben, bis die Filze gut durchtränkt sind, jedoch nicht tropfen (1½ Pipetten genügen für eine Füllung). Bei längeren Filmen muß etwas Reinigungsmittel nachgefüllt werden, wenn die Filze sichtbar trocken werden. Beachten Sie bitte, daß kein Filmreinigungsmittel mit den Kunststoffknöpfen und Tasten in Berührung kommt, da diese dadurch angegriffen werden.
- Den Film normal vorführbereit in den Projektor einlegen und dann so über die Filze führen, wie es die Abbildung zeigt.
- Die Reinigung und Trocknung des Films erfolgt dann automatisch während der Projektion.
- Vor jeder weiteren Benützung Filzrollen im trockenen Zustand mit beigegebenem Pinsel säubern. Verschmutzte Filzrollen können den Film verkratzen.

Reinigen Sie ihre Filme stets vor der ersten Vorführung. Sie erreichen damit glatte Filmoberflächen und guten Bildstand. Weitere Reinigung nur bei verschmutztem Film.

Instructions for the NORIS Film Cleaning and Conserving Attachment

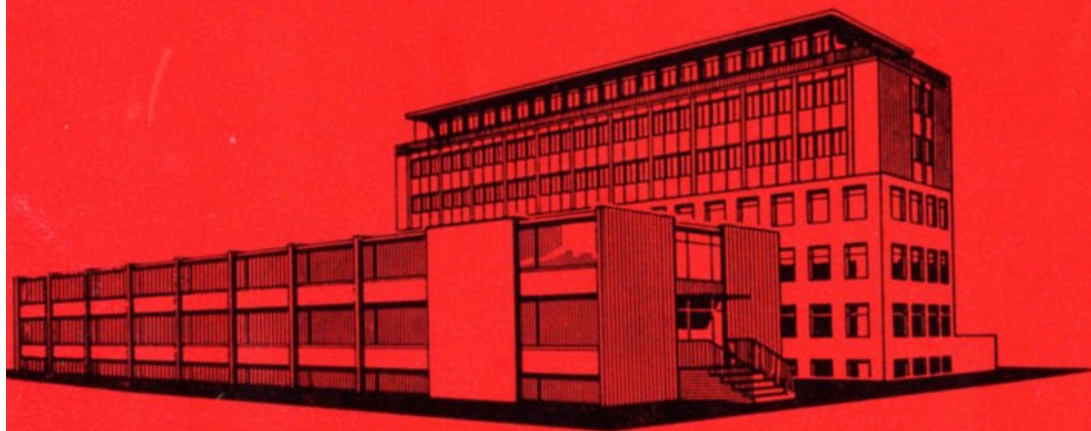
- Push the film cleaning attachment in the slot underneath the lens as shown in the illustration.
- Introduce the film cleaning agent into the filler opening by means of the supplied pipette until the felt is thoroughly soaked (about 1½ pipettes full of cleaning agent will be sufficient for one filling). For cleaning longer films more cleaning agent should be added as the felt becomes visibly dry. Take great care to prevent any cleaning agent from coming into contact with the plastic control knobs and buttons since this may damage them.
- Thread the film through the projector as for showing, passing the film over the felt as shown in the illustration.
- The film is now cleaned and dried automatically while being projected.
- Always clean the felt rollers with the supplied brush when they are dry and before using the attachment again. Dirty felt rollers may scratch the film.

Films should always be cleaned before being shown for the first time. This ensures smooth film surfaces and good picture holding. They need only be cleaned again when they become dirty.

Mode d'emploi pour le dispositif de nettoyage de films NORIS

- Engager le dispositif de nettoyage de films dans le guidage prévu au-dessous de l'objectif (voir l'illustration).
- A l'aide de la pipette jointe à l'appareil, introduire l'agent de nettoyage dans l'orifice de remplissage jusqu'à ce que les feutres soient bien imbibés, de liquide, sans toutefois qu'il en dégoutte (Le contenu de 1 $\frac{1}{2}$ pipette suffit pour un remplissage.) Pour les films de plus long métrage, il faudra ajouter un peu d'agent de nettoyage lorsque les feutres se dessèchent visiblement. On prendra les précautions nécessaires pour éviter que l'agent de nettoyage n'entre en contact avec les boutons et les touches en plastique, car ceux-ci risquent d'être attaqués par ce produit.
- Placer le film normalement prêt à la séance dans le projecteur et le faire passer sur les feutres de la façon précisée par l'illustration.
- Le nettoyage et le séchage du film s'effectuent alors automatiquement au cours de la projection.
- Avant toute utilisation ultérieure, nettoyer les rouleaux de feutre à l'état sec au moyen du pinceau joint à l'appareil. Les rouleaux de feutre encrassés risquent de rayer le film.

Prendre soin de toujours nettoyer les films avant la première projection. Cette précaution garantit l'obtention de surfaces de film parfaitement lisses et une stabilité parfaite de l'image. Le nettoyage ne sera répété qu'en cas d'encrassement du film.



A 5 / 1703.776 Heu · Printed in Germany



NORIS PROJEKTION GMBH
POSTFACH 170107 · HOHFEDERSTR. 40
D-8500 NÜRNBERG · W.GERMANY